

JOURNAL OF

AFRICAN LAW

Official organ of the
INTERNATIONAL AFRICAN LAW ASSOCIATION

[1967] J.A.L.

Spring 1967

Vol. II, No. I

Edited by **A. N. ALLOTT**

CONTENTS

NOTES AND NEWS		I
INTERNATIONAL AFRICAN LAW ASSOCIATION NEWS		6
DEVELOPMENTS IN PLEDGES OF LAND IN GHANAIAN CUSTOMARY LAW	Gordon R. Woodman	8
INTERTRIBAL TENSIONS IN SOME LOCAL GOVERNMENT COURTS IN COLONIAL TANGANYIKA: II	T. O. Beidelman	27
LEGISLATION		
Some recent changes in the judicial systems of East Africa	H. F. Morris	46
CASES		
Botswana		51
CORRESPONDENCE		
Language and law in Tanzania	A. B. Weston	63
REVIEWS		64
BIBLIOGRAPHY OF AFRICAN LAW		67

LONDON
BUTTERWORTHS

EDITORIAL COMMITTEE

- A. N. ALLOTT, Professor of African Law, University of London (*Managing Editor*).
J. N. D. ANDERSON, O.B.E., LL.D., Professor of Oriental Laws, University of London.
H. F. MORRIS, School of Oriental and African Studies, University of London (*Assistant Editor*).
A. PHILLIPS, O.B.E., J.P., Professor of English Law, University of Southampton.
J. S. READ, Reader in African Law, University of London.
I. SCHAPERLA, D.Sc., F.B.A., Professor of Anthropology, University of London.

NOTES TO CONTRIBUTORS

1. Manuscripts should be typed in double spacing on one side of the page only.
2. They should be sent to:—Professor A. N. Allott, Department of Law, School of Oriental and African Studies, University of London, 38 King St., London, W.C.2.
3. It is regretted that no payment can at present be made to contributors; but authors of articles receive 25 offprints free of charge.
4. Business communications (e.g., in regard to subscriptions or advertisements) should be sent to:—Messrs. Butterworth & Co. (Publishers) Ltd., 88 Kingsway, London, W.C.2, and *not* to the Editor.

THE INTERNATIONAL AFRICAN LAW ASSOCIATION

The Association is concerned with all aspects of the laws of African countries. Membership of the Association, which is in two classes, individual and corporate, is open to all those with a professional interest in African Law. The current rates of subscription (entitling members to receive the official organ of the Association, the *Journal of African Law*, free of charge) are:—

Individual member: £2.12.6 (or \$7.50) per annum.

Corporate member: £5.5.0 (or \$14) per annum.

The official languages of the Association are English and French.

For further information on the organization and activities of the Association, write to the Secretaries-General—Professor A. N. Allott, School of Oriental and African Studies, University of London, 38 King St., London, W.C.2. England; or Professor M. Alliot, 23 Quai Alphonse Le Gallo, 92 Boulogne-sur-Seine, Seine, France.

Three issues a year

Annual subscription . . . 42s., including postage

Single copies . . . 15s. each

JOURNAL OF

AFRICAN LAW

VOLUME II
1967

LONDON
BUTTERWORTHS

ENGLAND: BUTTERWORTH & CO. (PUBLISHERS) LTD.
LONDON: 88 KINGSWAY, W.C.2

AUSTRALIA: BUTTERWORTH & CO. (AUSTRALIA) LTD.
SYDNEY: 20 LOFTUS STREET
MELBOURNE: 473 BOURKE STREET
BRISBANE: 240 QUEEN STREET

CANADA: BUTTERWORTH & CO. (CANADA) LTD.
TORONTO: 14 CURITY AVENUE, 16

NEW ZEALAND: BUTTERWORTH & CO. (NEW ZEALAND) LTD.
WELLINGTON: 49/51 BALLANCE STREET
AUCKLAND: 35 HIGH STREET

SOUTH AFRICA: BUTTERWORTH & CO. (SOUTH AFRICA) LTD.
DURBAN: 33/35 BEACH GROVE

Printed by THE THANET PRESS, Union Crescent, Margate

EDITORIAL COMMITTEE

- A. N. ALLOTT, Professor of African Law, University of London (*Managing Editor*).
- J. N. D. ANDERSON, O.B.E., LL.D., Professor of Oriental Laws, University of London; Director of Institute of Advanced Legal Studies, University of London.
- H. F. MORRIS, Lecturer in African Law, School of Oriental and African Studies, University of London (*Assistant Editor*).
- A. PHILLIPS, O.B.E., J.P., Emeritus Professor of English Law, University of Southampton.
- J. S. READ, Reader in African Law, University of London.
- I. SCHAPER, D.Sc., Professor of Anthropology, University of London.

INDEX

	PAGE
FOREWORD	71
EDITORIAL PREFACE	75
ARTICLES	
Alliot, M.	86
Beidelman, T. O.	27
Morris, H. F.	159
Mustafa, Z.	119
Noor Muhammad, N.A.	99
Williams, F. R. A.	77
Woodman, G. R.	8
BIBLIOGRAPHY OF AFRICAN LAW	67, 194
CORRESPONDENCE	
Weston, A. B.	63
INTERNATIONAL AFRICAN LAW ASSOCIATION NEWS	6, 156
LEGISLATION	
Krzeczunowicz, G.	175
Morris, H. F.	46
NOTES AND NEWS	
Commissions on the law of marriage and succession in Kenya	1
Criminal justice in Malawi (Baker, C.)	147
Dictionnaire d'anthropologie juridique	4
The African law reports (A. Milner)	151
REVIEWS	
T. A. Aguda, <i>The law of evidence in Nigeria</i>	193
O. Awolowo, <i>Thoughts on Nigerian constitution</i>	192
G. B. A. Coker, <i>Family property among the Yorubas</i> (2nd ed.)	65
S. T. Desai, (ed.), <i>Mulla's principles of Hindu law</i>	65
A. B. Kasunmu, and J. W. Salacuse, <i>Nigerian Family law</i>	64
A. H. M. Kirk-Green, (ed.), <i>The principles of native administration in Nigeria—selected documents 1900-1947</i>	65
C. O. Okonkwo, and I. McLean, <i>Cases on the criminal law, procedure and evidence of Nigeria (excluding the North)</i>	145
P. O. Proehl, <i>Foreign enterprise in Nigeria: laws and policies</i>	64

CASES REPORTED, DIGESTED OR COMMENTED ON

1. ALPHABETICAL LIST	PAGE
Ayoub <i>v.</i> Ayoub [E.A.C.A. Kenya]	181
Chitenge <i>v.</i> People [Zambia C.A.]	141
Frankel & Makwati <i>v.</i> Sechele [Bas, B. P. & Sw. C.A., Botswana]	51
Manjang <i>v.</i> N'Dongo [Gambia S.C.]	137
2. SUBJECT INDEX	
Administration of estates	
Person subject to Tswana customary law and married under Marriage Proclamation and who has made a written will—Whether his estate should be administered by general law or Tswana law [<i>Frankel & Makwati v. Sechele</i>]	51
Customary law	
Tswana—Whether Tswana law recognizes will in written form [<i>Frankel & Makwati v. Sechele</i>]	51
Divorce	
Whether competent for Muslim husband of marriage under Marriage Act to divorce his wife extra-judicially by <i>talak</i> [<i>Ayoub v. Ayoub</i>]	181
Internal conflict of laws	
Relevance of adoption of or adherence to a religion in determining applicable personal law [<i>Ayoub v. Ayoub</i>]	181
Whether choice of law to decide whether a person subject to customary law has capacity to make a written will is to be determined by customary law or general law [<i>Frankel & Makwati v. Sechele</i>]	51
Interpretation of statutes	
Interpretation of Penal Code—Reference to English law—Applicability of rule in <i>Wallace-Johnson v. R.</i> [<i>Chitenge v. People</i>]	141
Islamic law	
Whether monogamous marriage between two Muslims under Marriage Act of Kenya also a “Mohammedan marriage” as defined by the Mohammedan Marriage, Divorce and Succession Act [<i>Ayoub v. Ayoub</i>]	181
✓ Marriage—Status of wife married under statute law [<i>Manjang v. N'Dongo</i>]	137
Marriage	
Statutory marriage—Effect of Islamic law on status of wife [<i>Manjang v. N'Dongo</i>]	137
Murder	
Malice aforethought—Intent to commit felony—Penal Code, s. 180 (c) [<i>Chitenge v. People</i>]	141
Procedure	
Matrimonial causes—Power of court to make declaration—Whether proceedings for a declaration to be by petition or suit [<i>Ayoub v. Ayoub</i>]	181
Succession	
Distribution of estate of deceased married first by Muslim marriage and subsequently by statutory marriage [<i>Manjang v. N'Dongo</i>]	137
Wills	
Validity of written will made by person subject to Tswana customary law [<i>Frankel & Makwati v. Sechele</i>]	51